

Instrukcja użytkowania
Krzeselko toaletowe tapicerowane
TYP: nieskładane
DRVW021LA
Wydanie AM 08.2021

VITEA®
CARE

User's manual
Padded commode chair
TYPE: fixed
DRVW021LA
Edition AM 08.2021



CE

Spis treści/ Table of Contents

1. Wstęp/ Introduction.....	3
2. Opis produktu/ Product description.....	3
3. Zastosowanie/ Application.....	3
4. Przeciwwskazania/ Contraindications.....	4
5. Użytkowanie/ Use.....	4
6. Bezpieczeństwo użytkowania/ Safety of use.....	5
8. Parametry techniczne/ Technical parameters.....	7
9. Symbole/ Symbols.....	7
10. Dane teleadresowe/ Contact details.....	8

**PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ
UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ**

**PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION
CAREFULLY BEFORE USE.**

1. Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Pragniemy zaznaczyć że na bieżąco staramy się poprawiać jakość naszych produktów, co może skutkować drobnymi zmianami które nie są zawarte w instrukcji.

2. Opis produktu

Krzesło toaletowe tapicerowane z regulacją wysokości oraz szybkim i łatwym montażem bez użycia narzędzi. Dostępne w wersji handlowej nieskładane. Produkt składa się wytrzymałej ramy stalowej. Ramy boczne wykończone miękkimi podłokietnikami. Nogi krzesła zakończone są antypoślizgowymi, gumowymi nóżkami. W zestawie znajduje się wiadro z pokrywą, o pojemności 5 litrów i deska sedesowa z pokrywą. Produkt jest łatwy w obsłudze i wygodny do złożenia w celu przechowywania czy podczas podróży (wersja składana).

Charakterystyka produktu:

- plastikowe siedzisko,
- stalowy stelaż,
- miękkie podłokietniki,
- regulacja wysokości krzesła,
- miękkie siedzisko w kolorze niebieskim,
- wiadro z przykrywką o pojemności 5 l.

3. Zastosowanie

Produkt pomocny w opiece nad pacjentem zmuszonym stale przebywać w łóżku, czy korzystającym z wózka inwalidzkiego. Pozwala na załatwienie potrzeb fizjologicznych w pozycji siedzącej. Ułatwia przeprowadzenie czynności pielęgnacyjnych pacjenta. Krzesło bez wiadra można stawiać nad sedesem w toalecie.

Introduction

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual

Product description

The padded commode chair allows height adjustment and quick and easy installation without tools. Available in non-folding version. The product consists of durable steel frame. The side frames are finished with soft armrests. The legs are finished with non-slip rubber feet. Included is a 5-litre bucket with a lid, and a toilet seat with cover. The product is easy to use and easily folded for storage or transport (folding version).

Product characteristics:

- plastic seat,
- steel frame,
- soft armrests,
- adjustable height,
- blue soft seat,
- 5-litre bucket with a lid.

Application

The product is helpful in care of patients forced to stay in bed or using wheelchair. It allows for relieving one's physiological needs in seated position. It helps with patient care. A chair without a bucket can be placed over a toilet bowl.



4. Przeciwwskazania

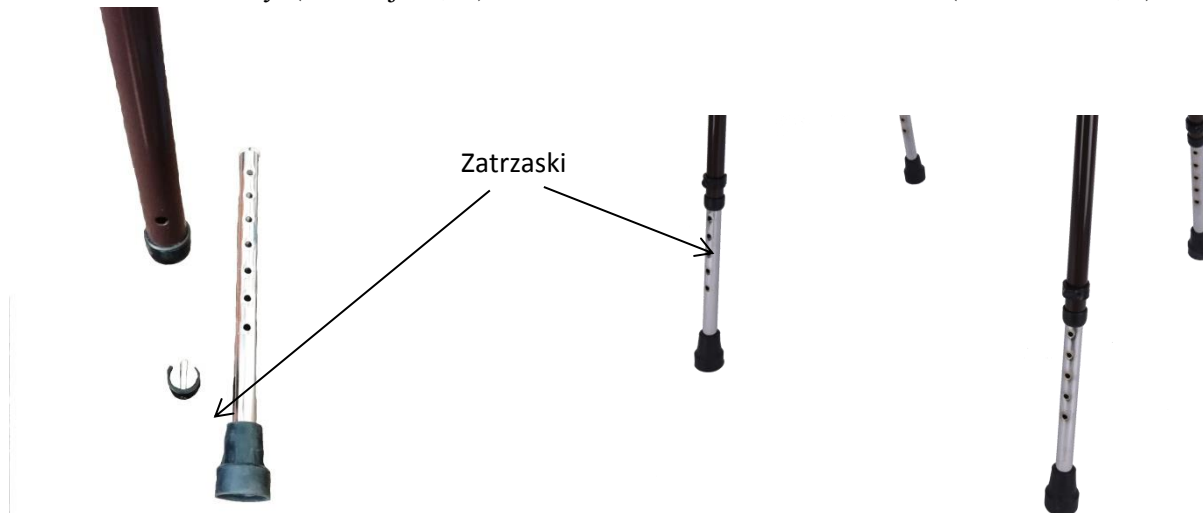
Przeciwwskazania do pozycji siedzącej. Pacjenci z zaburzeniami równowagi i koordynacji oraz niepełnosprawni intelektualnie nie powinni być pozostawiani bez nadzoru podczas korzystania z urządzenia.

5. Użytkowanie

Krzeselko toaletowe tapicerowane

TYP: nieskładane

- Wyciągnąć produkt z opakowania.
- Do ramy krzesła należy przymocować cztery nóżki przyciskając zatrzaski znajdujące się na nóżkach oraz wsuwając nóżki w ramę krzeselka. Zatrzask powinien pojawić się w jednym z otworów ramy. (Ilustracja 1., 2.).



Ilustracja / Illustration 1.

- W tylnej części krzeselka należy zamontować siedzisko z otworem.
- Siedzisko z otworem montuje się za pomocą zatrzasków (Ilustracja 3.).

Contraindications

Contraindications to a sitting position. Patients with impaired balance and coordination, as well as intellectually disabled patient should not be left unattended when using the product.

Use

Padded commode chair

TYPE: fixed

- Remove the product from the packaging.
- To the chair frame should be mount four feet by pressing the latches on the legs and sliding the feet in the chair frame. The latch should appear in one of the holes of the frame. (Illustration 1., 2).

Ilustracja / Illustration 2.

- The seat with a hole should be mounted in the back of the chair.
- The seat is mounted by using clips.



Ilustracja / Illustration 3.

- W celu zmiany wysokości krzesła toaletowego, wyregulować wysokość każdej nogi oddzielnie poprzez naciśnięcie zatrzasku znajdującego się na każdej nodze krzesła. Wybierz wysokość poprzez przesuwanie ramy nogi w górę lub w dół do żądanej wysokości, następnie zwolnij zatrzask.
- Sprawdzić, czy wszystkie nogi mają tę samą wysokość. Przed użyciem upewnić się, że nogi są stabilne.
- Umieścić wiadro pomiędzy dwiema metalowymi barierkami połączonymi z dwoma poprzeczkami.
- Umieścić wieczko na szczycie wiadra i naciśnij na pojemnik, aby upewnić się że nakrywka jest mocno wciśnięta.
- Siedzisko położyć na krzeselku tak, aby bolce siedziska były ustawione pionowo. W ten sposób siedzisko zostanie zablokowane na krzeselku (Ilustracja 4.).
- In order to adjust the height of the chair, adjust the height of each leg separately by pushing the pin in each leg. Select appropriate height by sliding the leg up and down, then release the pin.
- Make sure all legs are the same height. Before using, make sure that the legs are stable.
- Place the bucket between two metal rails connected to two crossbars.
- Place the lid on top of the bucket and push the container down to make sure the lid is firmly in place.
- Push the toilet seat to the back cross frame on both sides of the bucket. Attach the toilet seat cover to the back cross frame.
- Place the seat on the chair so that the seat bolts are vertical. In this way, the seat will be locked on the chair (Illustration 4.)



Ilustracja / Illustration 4.



6. Bezpieczeństwo użytkowania OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem użytkowania poduszki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Krzeselko toaletowe przeznaczone jest do użytkowania na płaskich równych powierzchniach.
- Użytkowanie krzesła toaletowego na podłożu niedającym pewnego oparcia, tj. nierównym może być przyczyną upadku i obrażeń.
- Niedopuszczalne jest stawianie na krześle

Safety of use

WARNING !

- Before using the cushion, refer to this manual and keep it for future reference.
- The commode chair is designed to be used on flat, straight surfaces.
- The use of commode chair on the rough surface may result in falling down and injury.
- It is strictly forbidden to stand on the commode chair.
- Maximum load of the commode chair is 150 kg.
- When using this product for the first

- toaletowym.
- e) Dopuszczalne obciążenie krzesła toaletowego wynosi 150 kg.
 - f) W przypadku użytkowania tego produktu po raz pierwszy należy przeprowadzić ocenę ryzyka użytkowania i przydatności sprzętu dla konkretnej osoby.
 - g) Przed użyciem zawsze sprawdzić, czy krzesło jest stabilne oraz czy nogi są ustawione na tej samej wysokości. Upewnić się, że wszystkie strony ramy fotela są całkowicie zablokowane w pozycji stabilnej, a pokrywa toalety i deska sedesowa solidnie przymocowane do tylnej ramy.
 - h) Regularnie sprawdzać sprzęt pod kątem uszkodzeń i zużycia. Jeśli sprzęt zostanie uszkodzony, należy zaprzestać używania.
 - i) Przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródła ciepła.

7. Czynności obsługi i konserwacji

1. Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik oraz deskę sedesową.
2. Należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta.
3. Stelaż krzeselka czyścić wilgotną szmatką.
4. Nie stosować ostrych materiałów czyszczących (uszkodzenie powłok zabezpieczających).
5. Elementy z tworzyw sztucznych, czyścić używając łagodnych detergentów.
6. Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów krzesła toaletowego (kółka).

Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezwykle ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie na wolnym powietrzu (np. niskie temp.), w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łazienki, pralnie

time, assess the risk and suitability of a given person using the product.

- g) Before use, always make sure the chair is stable and the legs are on the same level. Make sure that all sides of the frame are completely locked in a stable position and the toilet cover and seat are firmly attached to the rear frame.
- h) Regularly check the equipment for damage and wear. If the equipment is damaged, stop using it.
- i) Keep away from direct sunlight and heat source.

Everyday use and maintenance

1. After each use should be emptied and disinfect container and a toilet seat.
2. Use the toilet detergents according to the instructions given by a manufacturer,
3. Clean the shower stool frame with a moist cloth.
4. Do not use sharp cleaning tools (risk of damaging the protective cover).
5. Clean with gentle detergent.
6. Regularly clean the commode chair mobile elements (wheels).

Keeping all the elements clean is essential for preserving the product working parameters. Keeping the commode chair for a long time in a very moist room or outdoor may result in loss of esthetic and functional parameters of the product.

itp.), w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.

8. Parametry techniczne

Krzeselko toaletowe tapicerowane

TYP: nieskładane

Wysokość: 76-89 cm

Szerokość: 54 cm

Długość: 54 cm

Szerokość siedziska: 45 cm

Głębokość siedziska: 45 cm

Masa: 8.5 kg

Materiały: stal, tworzywo sztuczne

Numer serii/data produkcji: podano na wyrobie.

Trwałość użytkowania: 2 lata od daty sprzedaży.

Technical parameters

Padded commode chair

TYPE: non-foldable

Height: 76-89 cm

Width: 54 cm

Length: 54 cm

Seat width: 45 cm


Seat depth: 45 cm


Weight: 8.5 kg

Materials: steel, plastic.

Serial number/ production date: on the product

Product durability: 2 years from production

Dopuszczalny ciężar użytkownika  150 kg

Permitted user weight  150 kg

Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

Repair

- In case of reparation, please contact the producer.

Obsługa klienta









- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.





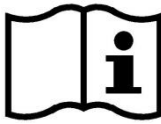

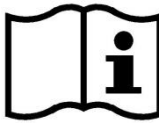









Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.

9. Symbole

Symbols

 <p>Potwierdzenie spełnienia norm UE</p>	 <p>Numer seryjny</p>	 <p>Confirmation of compliance with EU standards</p>	 <p>Serial number</p>
 <p>Wytwórca</p>	 <p>Chronić przed światłem słonecznym</p>	 <p>Manufacturer</p>	 <p>Protect from sunlight</p>

 Data produkcji	 Dopuszczalny ciężar użytkownika	 Date of production	 Permitted user weight
 Zajrzyj do instrukcji używania	 Użycie wewnątrz budynków	 Read the user's manual	 Use inside buildings
 Ostrzeżenie	 Produkt przeznaczony do przewozu samochodem	 Warning	 The product is intended to transport by car
 Numer katalogowy	 Produkt przeznaczony do przewozu samolotem	 Catalog number	 The product is intended to the transport by plane

10. Dane teleadresowe \ Contact details



mdh sp. z o.o.
ul. Maratońska 104,
94-007, Łódź, Polska
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl www.viteacare.com